

GLASBESCHLÄGE
FERREMENTS POUR VITRAGES



Aweso StopFlamm® EI 30

Schalteranlagen mit Rauch-, Feuer- und Hitzeschutzsystem

*Guichets avec système de protection contre
la fumée, le feu et la chaleur*

AWESO
INDIVIDUELLES AUS METALL
LE MÉTAL INDIVIDUALISÉ

Für Ihre Sicherheit im Brandfall

Der Aweso StopFlamm® EI 30 schützt Mensch und Mobiliar vor Rauch, Feuer und Hitze. Die teils eigens dafür entwickelten Stahlrohrprofile und spezielle Isolatoren bieten mit der ausgeklügelten Konstruktion optimale Sicherheit im Extremfall.

Bei einem Brand dichtet sich die Anlage durch die Wärme selbständig ab und verhindert so Flammen- und Rauchdurchgang. Durch den Einsatz der isolierten Profile und des speziellen Brandschutzglases bleibt auch die Oberflächentemperatur der Anlage in einem Bereich, in dem Mensch und Mobiliar geschützt sind.

Der Einbau benötigt keine zusätzliche Bewilligung, da das Bauteil in verschiedenen Ausführungen geprüft und von der VKF zertifiziert und zugelassen ist.

Pour votre sécurité en cas d'incendie

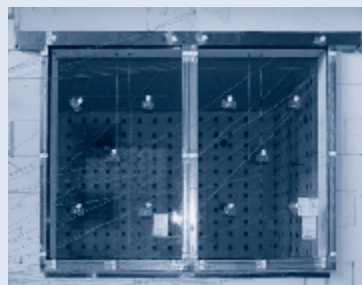
L'installation Aweso StopFlamm® EI 30 protège les personnes et le mobilier de la fumée, du feu et de la chaleur. La structure ingénieuse réalisée à partir de profilés tubulaires en acier, en partie conçus à cet effet avec des isolants spéciaux, offre une sécurité optimale dans des cas extrêmes.

En cas d'incendie, l'installation se colmate automatiquement sous l'effet de la chaleur, empêchant ainsi le passage des flammes et de la fumée. Grâce à l'utilisation des profilés isolés et du verre ignifuge, même la température des surfaces reste dans une plage assurant la protection des personnes et du mobilier.

Aucun permis supplémentaire n'est requis pour le montage étant donné que l'élément de construction a fait l'objet de tests dans différentes versions et a reçu la certification et l'homologation de l'AEAI.



Aufbau einer 4-teiligen EI30-Anlage mit Oberlicht im Prüfinstitut.
Montage d'une installation EI30 à 4 éléments avec partie supérieure à l'institut de certification.



Messsonden-Anordnung an einer 2-teiligen EI30-Anlage.
Disposition de sondes de mesure sur une installation EI30 à 2 éléments.



Erfolgreicher Testverlauf der geprüften EI30-Anlage – zu Ihrer Sicherheit!
Déroulement parfait du test de l'installation EI30 contrôlée : pour votre sécurité !

Verglasung

Zugelassen sind EI30-Brandschutzgläser von Pilkington der Typen Pyrostop 30-10 und Pyrostop 30-20 mit Stärken von 15 bis 20 mm für die Schiebeflügel resp. 15 bis 20 mm für die Festverglasungsbereiche, sowie als Alternativen Pyrostop 60-101 und Pyrostop 60-201 mit Stärken von 23 bis 28 mm für die Festverglasungsbereiche.

Zusätzlich und innerhalb der Zulassung besteht die Möglichkeit, Gläser mit Ornament, mit Mattfolie, als Satinato, Mastercarée oder Masterpoint einzusetzen.

Profile

Die Anlagen sind aus stabilen, isolierten Stahlrohrprofilen ausgeführt, damit die Oberflächentemperatur auf der Gegenseite der Anlage in einem Bereich bleibt, in welchem Mensch und Mobiliar geschützt sind.

Einglasungsprofil

Als Einglasungsprofil werden CR-Dichtungen verwendet, welche den erhöhten Anforderungen im EI30- und EI60-Bereich entsprechen.

Abdichtung

Die Abdichtung erfolgt durch spezielle, bei Wärme aufschäumende, Brandschutzlamine. Rauch, Brandgas und Flammen können danach nicht mehr durchdringen.

Verschluss

Ein stabiler Stangenverschluss dient der Verriegelung der Anlage und verhindert, dass sich die Anlage im Brandfall öffnet.

Dimensionen

Die Schiebeflügel sind zugelassen für eine maximale Glasfläche von 1,5 m² (15-mm-Glas) resp. 2,25 m² (18-mm-Glas) und eine maximale Kantenlänge von 1500 mm. Die ganze Anlage inkl. Oberlicht, Unterlicht und festen Seitenteilen ist bis zu einer Breite von 6170 mm und einer Höhe von 2995 mm zugelassen.

Tragkonstruktionen

Zugelassen ist der Einbau der EI30-Anlagen in Massivbauwände und Leichtbauwände.

Spezialausführungen

Spezialanfertigungen von EI30-Anlagen sind grundsätzlich möglich. Für eine Beratung bezüglich einer realisierbaren Ausführung stehen wir Ihnen selbstverständlich gerne zur Verfügung.

Dafür ist in den meisten Fällen eine Einzelzulassung notwendig, welche vom Kunden zu beantragen ist. Für eine Einzelzulassung empfehlen wir die frühzeitige Absprache mit der örtlichen Feuerpolizei.

Vitrage

Sont autorisés les verres antifeu EI30 de Pilkington des types Pyrostop 30-10 et Pyrostop 30-20 avec une épaisseur de 15 à 20 mm pour les battants coulissants, respectivement 15 à 20 mm pour les vitrages fixes ainsi qu'en alternative Pyrostop 60-101 et Pyrostop 60-201 avec une épaisseur de 23 à 28 mm pour les vitrages fixes.

En plus, il est également admis d'utiliser des verres avec des décorations, des feuilles mates, en Satinato, Mastercarée ou Masterpoint.

Profils

Les installations sont exécutées en profils de tube d'acier stables et isolés pour que la température de surface du côté opposé de l'installation reste dans une plage dans laquelle les personnes et les meubles sont protégés.

Profil de vitrage simple

Comme profil de vitrage simple, on utilise les joints CR, qui sont conformes aux exigences les plus élevées dans le secteur EI30 et EI60.

Étanchéité

L'étanchéité est assurée par un stratifié spécial antifeu qui mousse en cas de chaleur. La fumée, les gaz d'incendie et les flammes ne peuvent ensuite plus y pénétrer.

Fermeture

Une fermeture à tige stable sert à verrouiller l'installation et empêche que l'installation ne s'ouvre en cas d'incendie.

Dimensions

Les battants coulissants sont autorisés pour une surface vitrée de 1.5 m² (15 mm de verre) ou 2.25 m² (18 mm de verre) et une longueur d'arête maximale de 1500 mm. Toute l'installation inclut la partie supérieure et inférieure ainsi que les parties latérales fixes est autorisée jusqu'à une largeur de 6170 mm et une hauteur de 2995 mm.

Constructions portantes

Est admis le montage d'installations EI30 dans les parois de construction massives et les parois de construction légères.

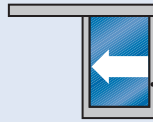
Exécutions spéciales

En principe, les finitions spéciales des installations EI30 sont possibles. Nous sommes bien entendu à votre disposition pour un conseil concernant une réalisation possible.

Pour cela, une autorisation individuelle est nécessaire dans la plupart des cas, elle est à demander par le client. Pour une autorisation individuelle, nous vous recommandons de prendre contact à temps avec votre police du feu locale.

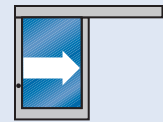
2660.10010

Einfachflügel ohne festen Seitenteil,
linksöffnend
*Coulissant simple sans partie latérale fixe,
sens d'ouverture à gauche*



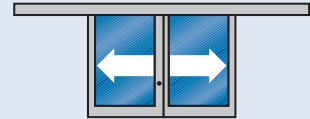
2660.10020

Einfachflügel ohne festen Seitenteil,
rechtsöffnend
*Coulissant simple sans partie latérale fixe,
sens d'ouverture à droite*



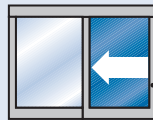
2660.20030

Doppelflügel ohne feste Seitenteile,
rechts- resp. linksöffnend
*Coulissant double sans parties latérales fixes,
sens d'ouverture à droite et à gauche*



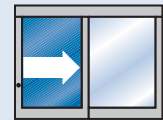
2662.11010

Einfachflügel mit festem Seitenteil,
linksöffnend
*Coulissant simple avec partie latérale fixe,
sens d'ouverture à gauche*



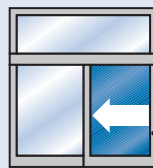
2662.11020

Einfachflügel mit festem Seitenteil,
rechtsöffnend
*Coulissant simple avec partie latérale fixe,
sens d'ouverture à droite*



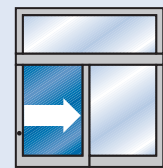
2662.11110

Einfachflügel mit festem Seitenteil
und Oberlicht 1-teilig,
linksöffnend
*Coulissant simple avec partie latérale fixe
et partie supérieure 1 partie,
sens d'ouverture à gauche*



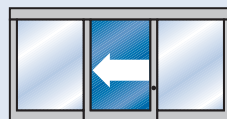
2662.11120

Einfachflügel mit festem Seitenteil
und Oberlicht 1-teilig,
rechtsöffnend
*Coulissant simple avec partie latérale fixe
et partie supérieure 1 partie,
sens d'ouverture à droite*



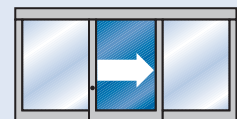
2662.12010

Einfachflügel mit festen Seitenteilen,
linksöffnend
*Coulissant simple avec parties latérales
fixes, sens d'ouverture à gauche*



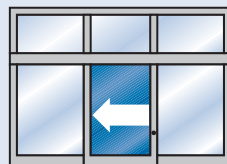
2662.12020

Einfachflügel mit festen Seitenteilen,
rechtsöffnend
*Coulissant simple avec parties latérales
fixes, sens d'ouverture à droite*



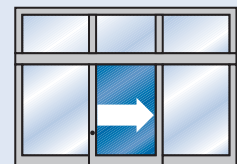
2662.12310

Einfachflügel mit festen Seitenteilen
und Oberlicht 3-teilig,
linksöffnend
*Coulissant simple avec parties latérales
fixes et partie supérieure 3 parties,
sens d'ouverture à gauche*



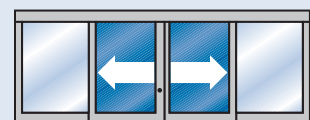
2662.12320

Einfachflügel mit festen Seitenteilen
und Oberlicht 3-teilig,
rechtsöffnend
*Coulissant simple avec parties latérales
fixes et partie supérieure 3 parties,
sens d'ouverture à droite*



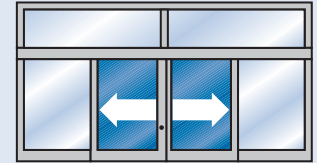
2662.22030

Doppelflügel mit festen Seitenteilen,
rechts- resp. linksöffnend
*Coulissant double avec parties latérales fixes,
sens d'ouverture à droite et à gauche*



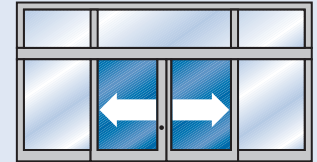
2662.22230

Doppelflügel mit festen Seitenteilen
 und Oberlicht 2-teilig,
 rechts- resp. linksöffnend
*Coulissant double avec parties latérales fixes
 et partie supérieure 2 parties,
 sens d'ouverture à droite et à gauche*



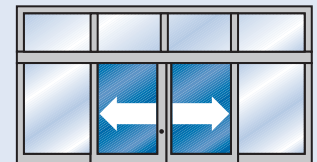
2662.22330

Doppelflügel mit festen Seitenteilen
 und Oberlicht 3-teilig,
 rechts- resp. linksöffnend
*Coulissant double avec parties latérales fixes
 et partie supérieure 3 parties,
 sens d'ouverture à droite et à gauche*



2662.22430

Doppelflügel mit festen Seitenteilen
 und Oberlicht 4-teilig,
 rechts- resp. linksöffnend
*Coulissant double avec parties latérales fixes
 et partie supérieure 4 parties,
 sens d'ouverture à droite et à gauche*



Zugelassene Dimensionen

Schiebeflügel

Glaskantenlänge: max. 1500 mm
 Glasfläche mit 15-mm-Glas: max. 1.50 m²
 Glasfläche mit 18-mm-Glas: max. 2.25 m²

Festteil

Glaskantenlänge (15 mm): max. 2600 mm
 Glasfläche (15 mm): max. 3.65 m²
 Glaskantenlänge (18 mm): max. 1500 mm
 Glasfläche (18 mm): max. 2.25 m²

Oberlicht / Unterlicht

Glaskantenlänge Breite (15 mm): max. 2600 mm
 Glaskantenlänge Breite (18 mm): max. 3000 mm
 Glaskantenlänge Höhe: max. 1000 mm

Ganze Anlage

Anlagenbreite: max. 6170 mm
 Anlagenhöhe: max. 2995 mm
 (unter Berücksichtigung der max. Glasmasse)

Dimensions autorisées

Battant coulissant

Longueur d'arêtes de verre : max. 1500 mm
 Surface de verre avec 15 mm de verre : max. 1.50 m²
 Surface de verre avec 18 mm de verre : max. 2.25 m²

Partie fixe

Longueur d'arêtes de verre (15 mm) : max. 2600 mm
 Surface de verre (15 mm) : max. 3.65 m²
 Longueur d'arêtes de verre (18 mm) : max. 1500 mm
 Surface de verre (18 mm) : max. 2.25 m²

Partie supérieure / inférieure

Longueur d'arêtes de verre, largeur (15 mm) : max. 2600 mm
 Longueur d'arêtes de verre, largeur (18 mm) : max. 3000 mm
 Longueur d'arêtes de verre, hauteur : max. 1000 mm

Installation complète

Largeur d'installation : max. 6170 mm
 Hauteur d'installation : max. 2995 mm
 (En tenant compte des dimensions max. du verre)

Zugelassen ist der Glastyp Pyrostop von Pilkington

Seul le type de verre Pyrostop de Pilkington est autorisé

Schiebeflügel

Pyrostop 30-10 und 30-20
 mit 15, 16, 18 und 20 mm Stärke

Battant coulissant

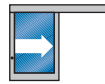
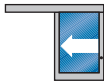
Pyrostop 30-10 et 30-20
 avec 15, 16, 18 et 20 mm d'épaisseur

Festteile

Pyrostop 30-10, 30-20, 60-101 und 60-201
 mit 15, 18, 20, 23, 27 und 28 mm Stärke

Parties fixes

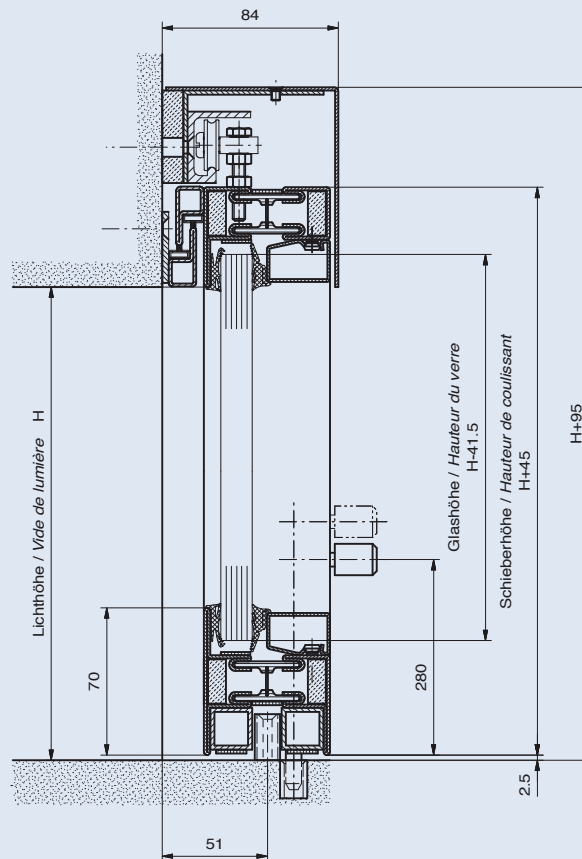
Pyrostop 30-10, 30-20, 60-101 et 60-201
 avec 15, 18, 20, 23, 27 et 28 mm d'épaisseur



Vertikalschnitt
Coupe verticale

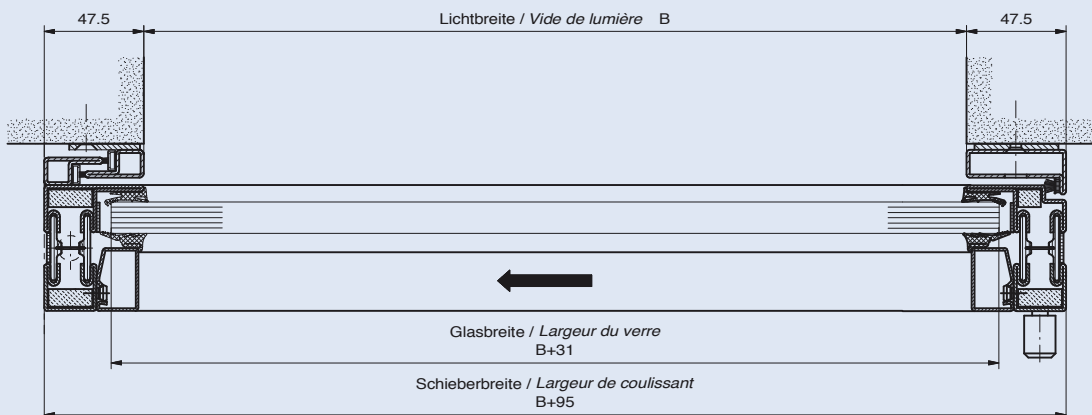
Für die Montage ist links oder rechts vom Geleisende ein Freiraum von mind. 100 mm notwendig um den Schiebeflügel einzufahren.

Pour le montage il est nécessaire d'avoir sur la gauche ou sur la droite du rail supérieur un espace de 100 mm afin de pouvoir y-introduire le coulissant.

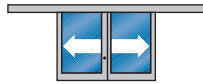


Horizontalschnitt Typ 2660.10010
Coupe horizontale type 2660.10010

Kundenseite / extérieur



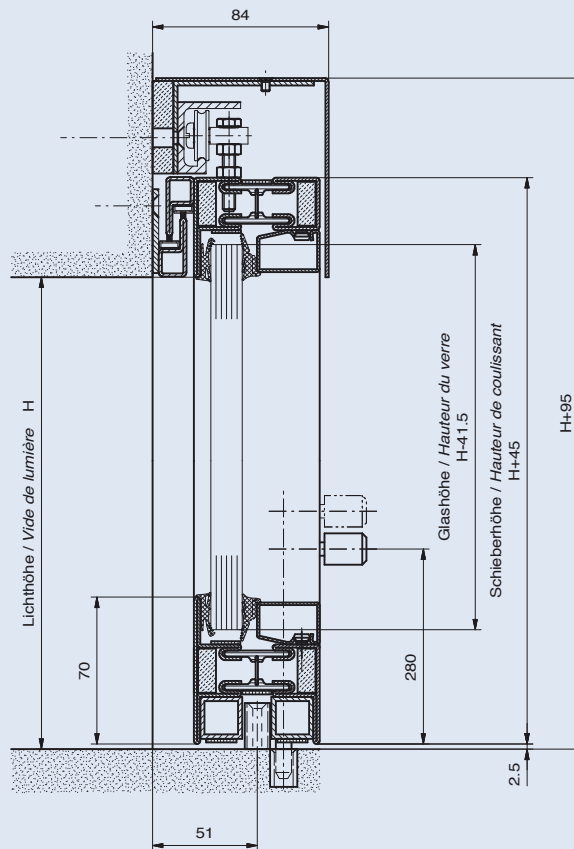
Bedienungsseite / côté de service



Vertikalschnitt
Coupe verticale

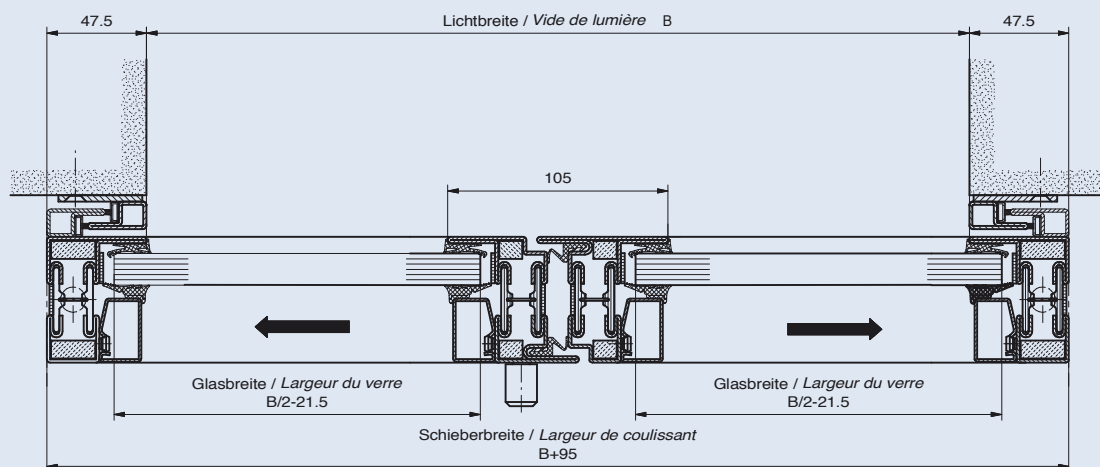
Für die Montage ist links oder rechts vom Geleisende ein Freiraum von mind. 100 mm notwendig um die Schiebeflügel einzufahren.

Pour le montage il est nécessaire d'avoir sur la gauche ou sur la droite du rail supérieur un espace de 100 mm afin de pouvoir y-introduire les coulissants.

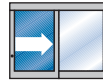
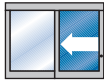


Horizontalschnitt
Coupe horizontale

Kundenseite / extérieur

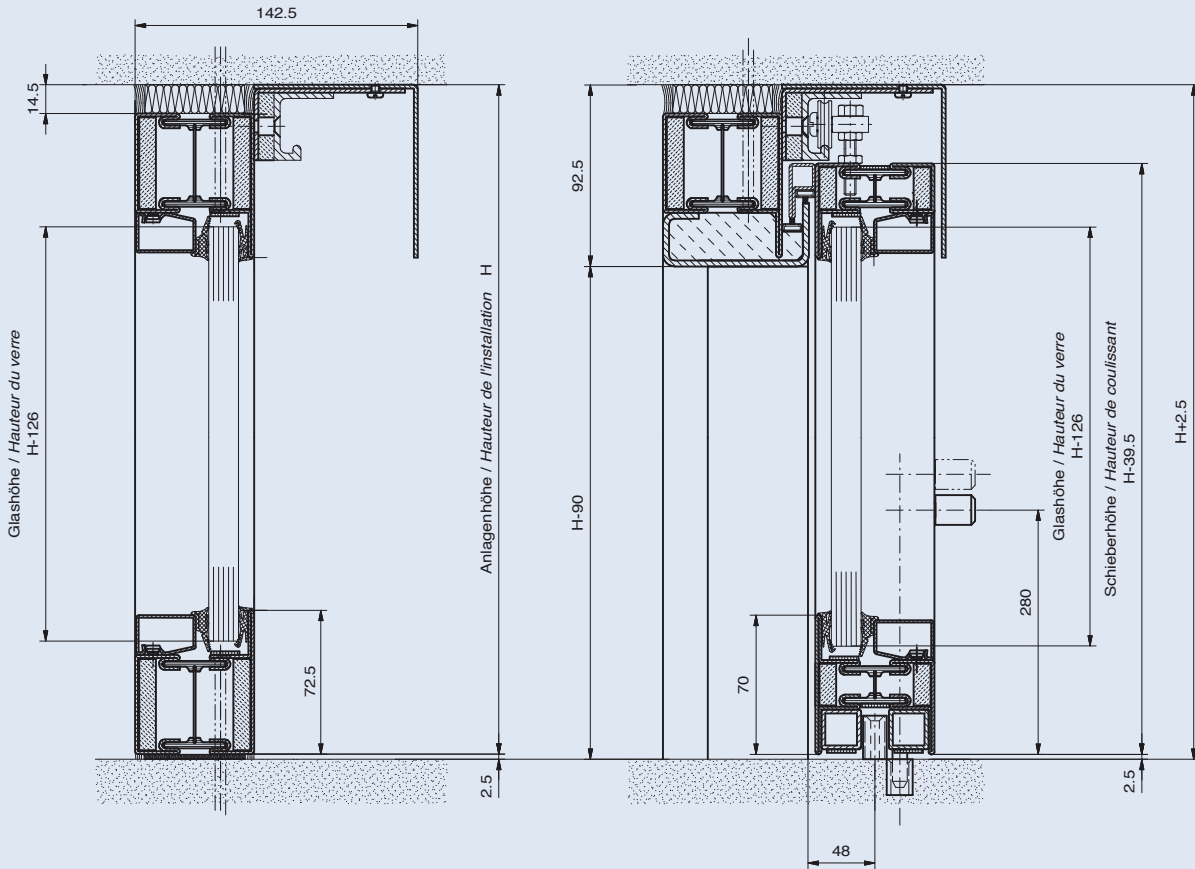


Bedienungsseite / côté de service



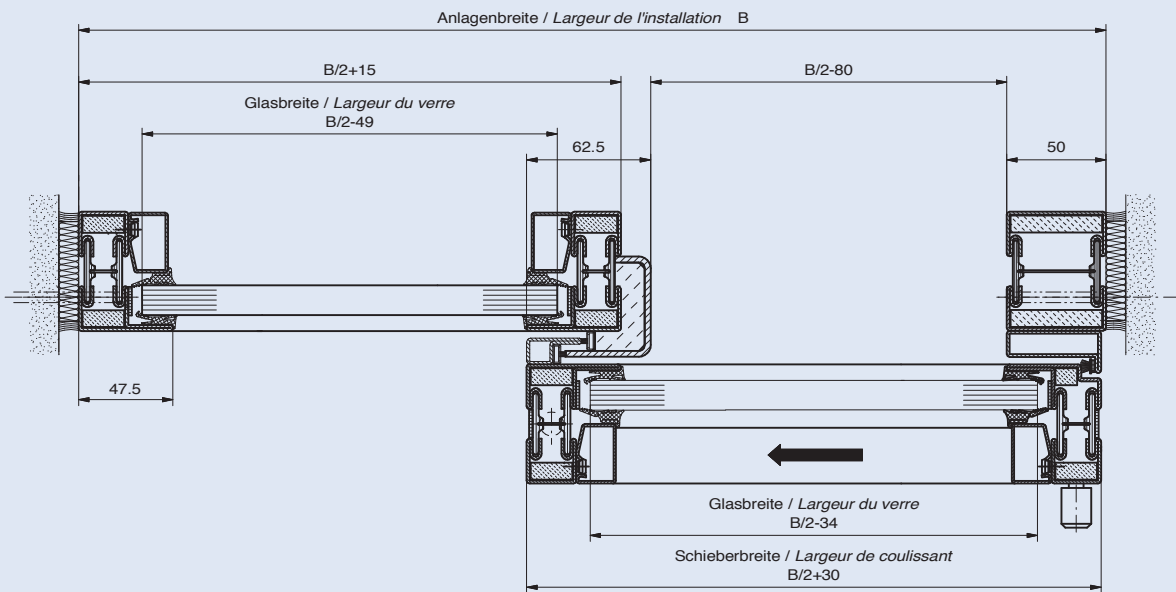
Vertikalschnitt fester Teil
Coupe verticale partie fixe

Vertikalschnitt Schieber
Coupe verticale coulissant

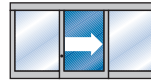
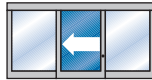


Horizontalschnitt Typ 2662.11010
Coupe horizontale type 2662.11010

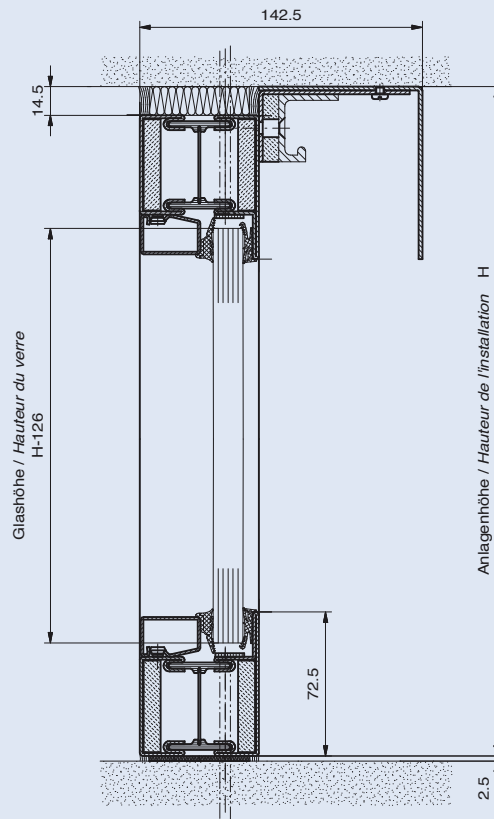
Kundenseite / extérieur



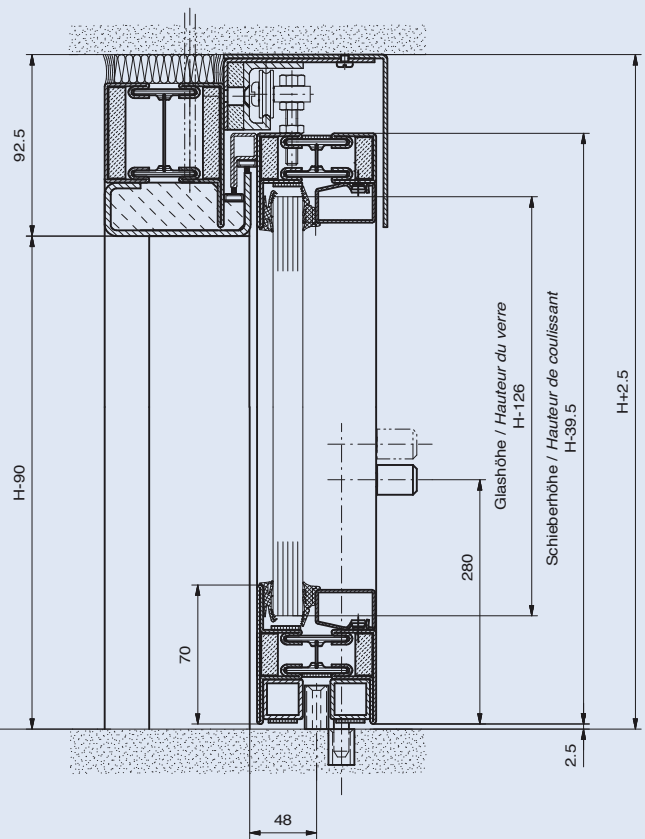
Bedienungsseite / côté de service



Vertikalschnitt feste Teile
Coupe verticale parties fixes

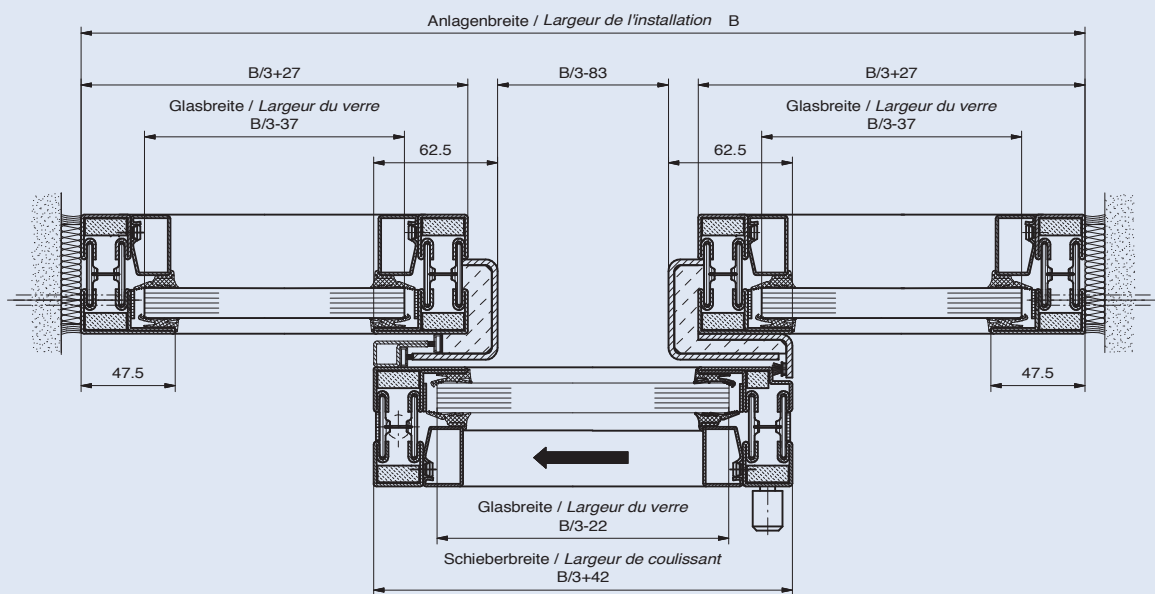


Vertikalschnitt Schieber
Coupe verticale coulissant

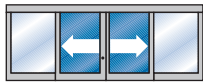


Horizontalschnitt Typ 2662.12010
Coupe horizontale type 2662.12010

Kundenseite / extérieur

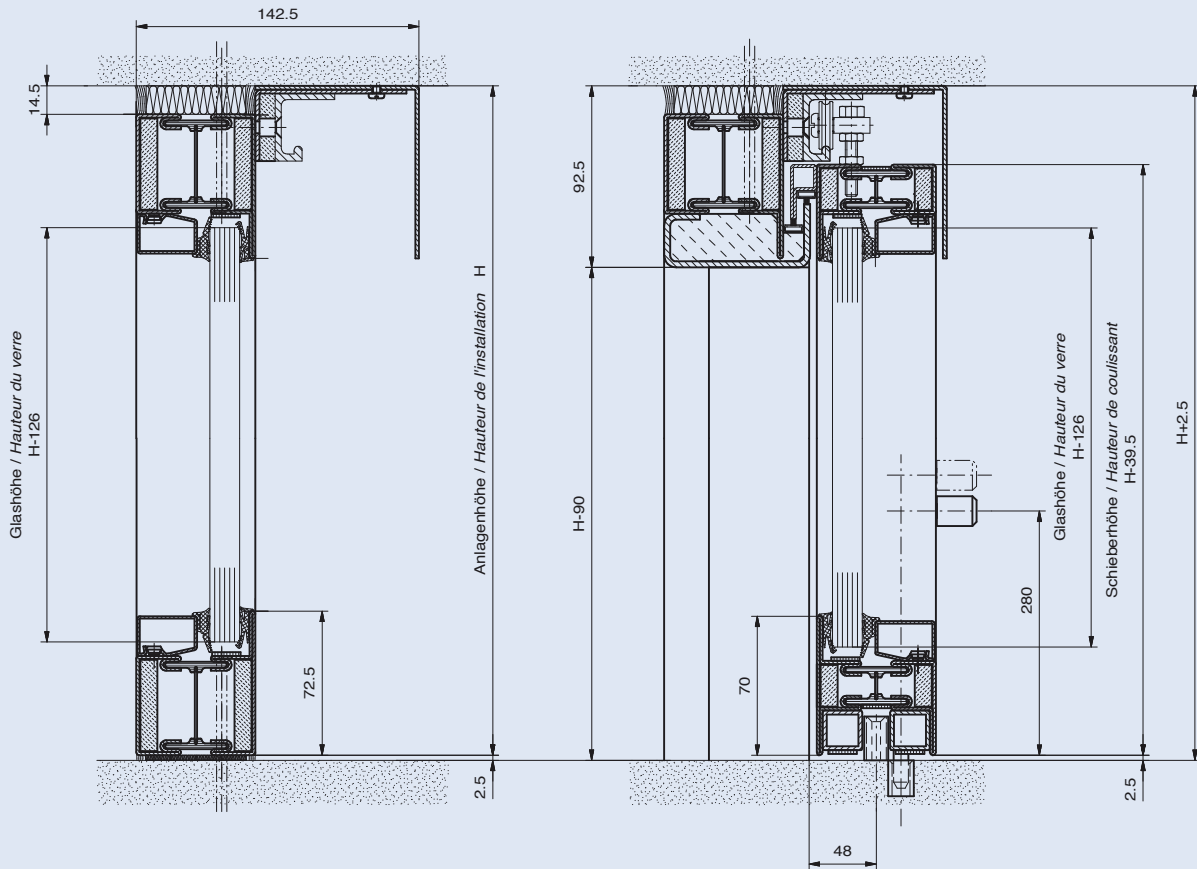


Bedienungsseite / côté de service



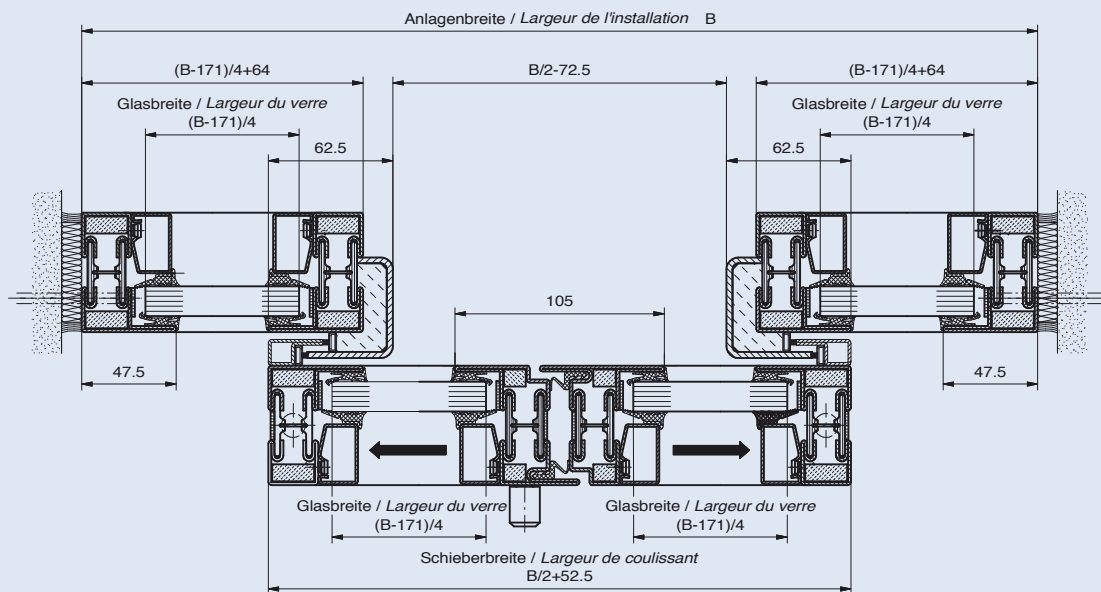
Vertikalschnitt feste Teile
Coupe verticale parties fixes

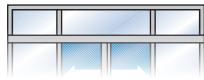
Vertikalschnitt Schieber
Coupe verticale coulissants



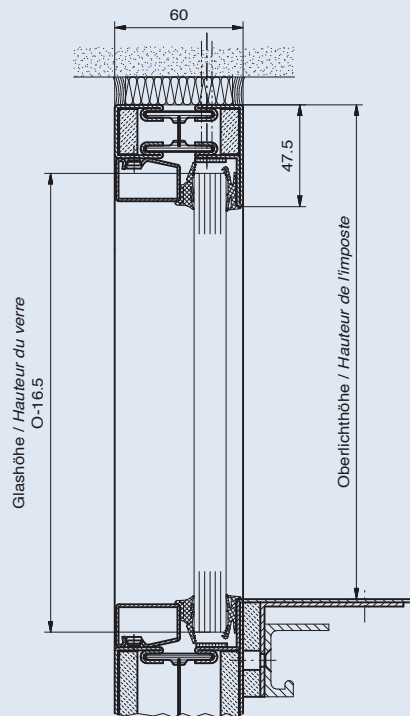
Horizontalschnitt
Coupe horizontale

Kundenseite / extérieur





Vertikalschnitt Oberlicht
Coupe verticale de l'imposte

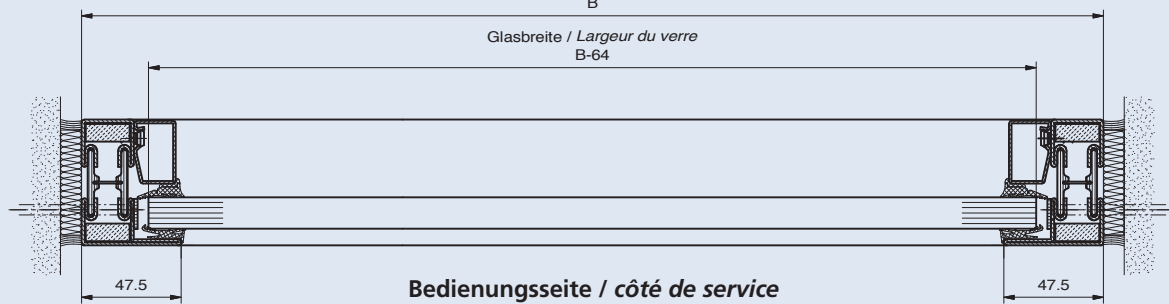


Horizontalschnitt Oberlicht ohne und mit vertikale Mittelsprosse
Coupe horizontale de l'imposte sans et avec croisillons

Kundenseite / extérieur

Anlagenbreite / Largeur de l'installation B

Glasbreite / Largeur du verre B-64



Kundenseite / extérieur

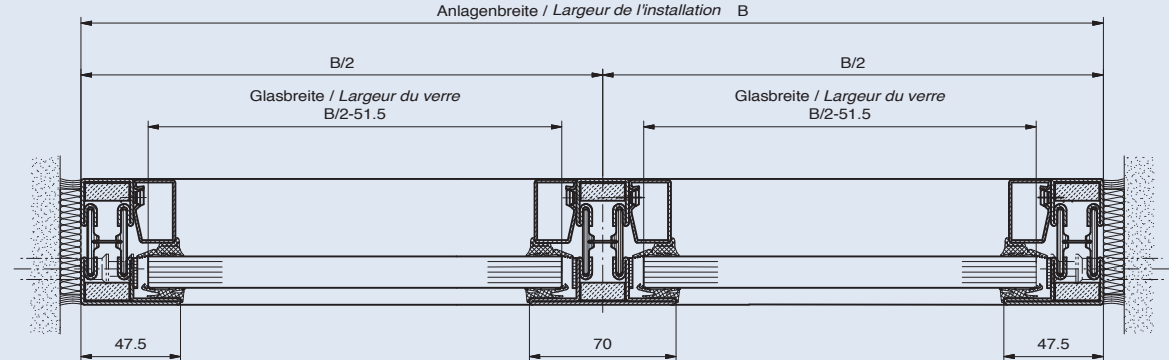
Anlagenbreite / Largeur de l'installation B

B/2

B/2

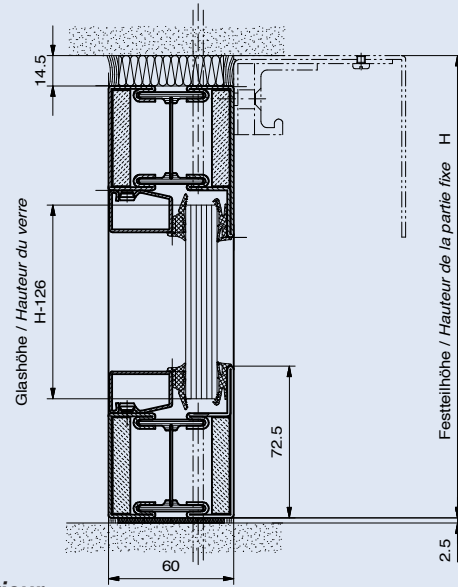
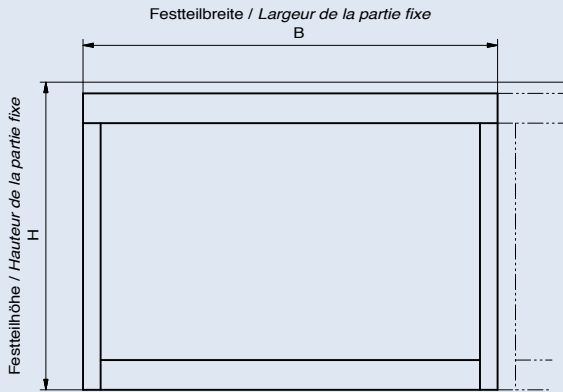
Glasbreite / Largeur du verre B/2-51.5

Glasbreite / Largeur du verre B/2-51.5

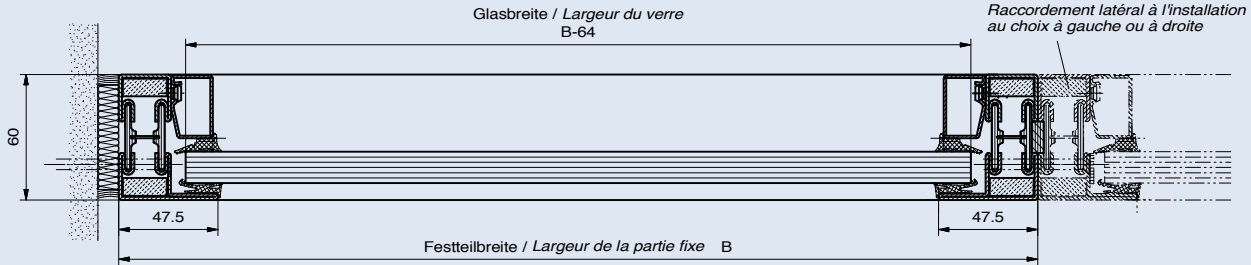


Bedienungsseite / côté de service

Anschluss Festteil an Aweso Anlage 2668.80
 Raccordement partie fixe à un système Aweso 2668.80

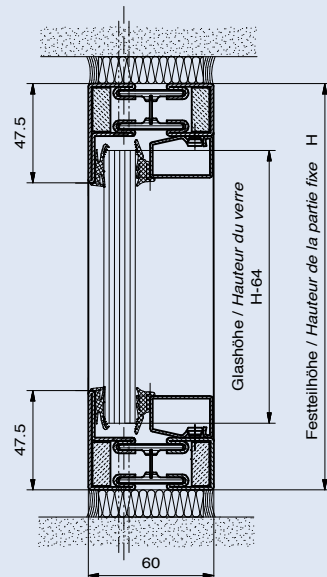
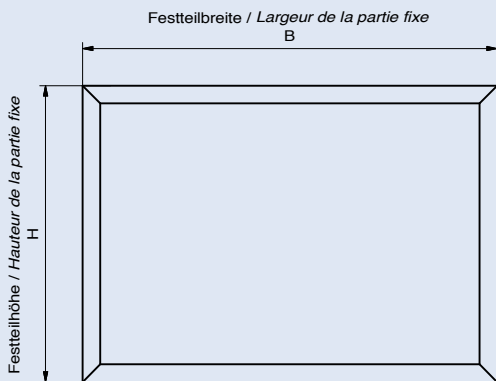


Kundenseite / extérieur

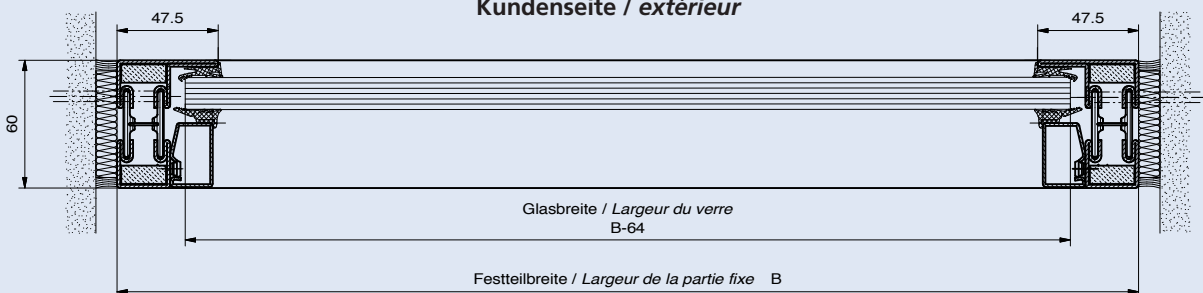


Bedienungsseite / côté de service

Festteil einzeln 2668.70
 Partie fixe séparée 2668.70



Kundenseite / extérieur



Bedienungsseite / côté de service

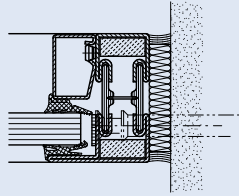
Massivwand

- Beton
- Backsteine
- Kalksandsteine
- etc.

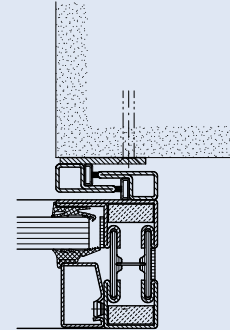
Mur massiv

- Béton
- Briques
- Briques silico-calcaires
- etc.

Montage in Leibung
Montage entre deux murs



Wandmontage
Montage en applique



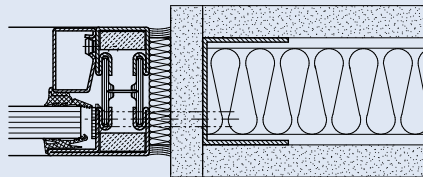
Leichtbauwand

- Gipsplatten
- Zementgebundene Spanplatten
- etc.

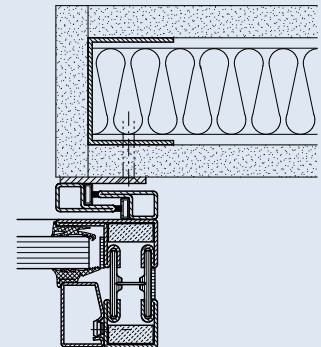
Mur en construction légère

- Plaques de plâtre
- Plaques de contre-plaqué liées au ciment
- etc.

Montage in Leibung
Montage entre deux murs



Wandmontage
Montage en applique



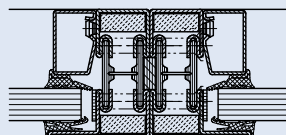
Glastrennwand

- Janisol 2+3

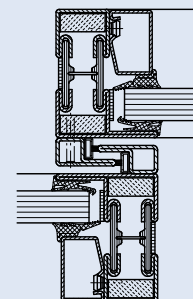
Cloison vitrée

- Janisol 2+3

seitliche Verbindung mit festem Seitenteil
Jonction latérale avec partie latérale fixe



Verbindung mit aufgesetztem Schiebeflügel
Jonction avec battant coulissant plaqué



Jansen-Montagevorschriften sind zu beachten.
Respecter les instructions de montage de Jansen.

BESCHLÄGE FÜR DEN INNENAUSBAU FERREMENTS POUR L'AMÉNAGEMENT SHOP FITTING SYSTEMS

- Stellschienen und Konsolen
- Gondolen und Ständer
- Beschläge für Warenpräsentation und Innenausbau

- *Crémaillères et consoles*
- *Gondoles et rayonnages*
- *Ferrements pour la présentation de marchandises et l'aménagement d'intérieur*

- Channels and brackets
- Gondolas and centre floor units
- Accessories for shop fitting systems



GLASBESCHLÄGE FERREMENTS POUR VITRAGES GLASS MOUNTINGS

- Glas-Schiebetüren
- Schalteranlagen / Hängeschieber / Hubschalter
- Brandschutzschalter
- Balkon- und Sitzplatzschieber
- Fassadenbeschläge

- *Portes coulissantes en verre*
- *Guichets / guichets suspendus / guichets à guillotine*
- *Guichets de protection anti-feu*
- *Coulissants pour balcons et terrasses vitrés*
- *Ferrements de façade*

- Glass sliding doors
- Counter units / sliding sash units
- Fire protection counter units
- Balcony and terrace sliding units
- Facade fittings



Aweso AG
Zürcherstrasse 35
Postfach 1227
CH-8620 Wetzikon
Tel. +41 (0)44 933 01 01
Fax +41 (0)44 933 01 06
info@aweso.ch
www.aweso.ch

Aweso Systemtechnik GmbH
Alpstraße 17
AT-6890 Lustenau
Tel. +43 (0)5577 82500
Fax +43 (0)5577 82500 4
office@aweso.at
www.aweso.at

Aweso (UK) Ltd.
Eastland House
50 Forge Lane
Halesowen
West Midlands B62 8EB - GB
Phone +44 121 550 87 67
Fax +44 121 550 87 76
sales@aweso.co.uk
www.aweso.co.uk